SII 17.315: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 315. (A.R. No. 286 of 1904.) KĀḶAHASTI, KALAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0315

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0315.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

On the south wall of the central shrine in the Kāḷahastīśvara temple.

Rājēndrachōḷa I. Year 4, 228th day: 1016 A.D.

This inscription records the gift of 96 sheep by Śōḻaśikhāmaṇi-terinda valaṅgai vēḷaikkāṟar for a perpetual lamp to the god Tirukkāḷatti-mahādēva, for the merit of Śiṅgaṉ Kulamāṇikkaṉ, a soldier belonging to the Edirilichōḷa-terinda valaṅgaivēḷaikkāṟar of the *śiṟudanam*, who was killed in a feud with the Iḷaiyarāja-Uttamaterinda valaṅgai vēḷaikkāṟar, regiment and for the merit of Iḷaiyarāja-uttama-terinda valaṅgai vēḷaikkāṟār. The sheep were entrusted to the care of Māṟan Maṉagati, the *maṉṟāḍi* (shepherd) of Śivapādaśēkharamaṅgalam, the *maḍaviḷāgam* village of god Tirukkāḷatti Uḍaiyār.

Edition

〈1〉 koppara**kesa**riypanmarāna **śrī**rā〈2〉**jentra** coḷatevar(k)ku yāṇṭu 4〈3〉 tu ḷ 2 100 2 10 8 ciṟutanattu Etirili〈4〉 coḷa terin=ta valaṅkai veḷaik〈5〉kāṟaril ciṅkaṉ kulamāṇikkaṉ ciṟu〈6〉tanattu Iḷaiyarā**ja** Uttama〈7〉terinta valaṅkai veḷaikkāṟaro〈8〉ṭu vaḷakkāṭip paṭṭamaiyil paṭṭa ci〈9〉 ṅkan kulamāṇikkattukku Ākavum〈10〉 (Iḷaiyarā)**(ja)** Uttama terinta valaṅkai〈11〉 veḷaikkāṟa〈r〉kkākavum Ippaṭaikku〈12〉 (ciṟappāka) ciṟutanattu coḷacikā〈13〉maṇiterin=ta valaṅkai veḷaikkāṟa〈14〉r **ja**yaṅkoṇṭacoḷamaṇṭalattu〈15〉 perumpāṇappāṭi tiruveṅkaṭak koṭṭat〈16〉tu Āṟṟūr nāṭṭu Uṭaiyār tirukkāḷat〈17〉ti **mahāde**varkku ca**ntrā**tittavaṟ Orutiruna〈18〉ntāviḷakku Erippatāka ko〈ṇ〉〈19〉 ṭuvanta cāvāmuvāp perā〈20〉ṭu 9 10 6 I〈v〉varivāṭu toṇ〈21〉ṇūṟ(ṟā)ṟum Ivarkaḷ k¿e?〈o〉〈ṇ〉〈22〉ṭuvantamaiyil Iṉṉāṭ〈23〉ṭu tirukkāḷatti Uṭaiyān〈24〉 maṭav-iḷākamāṉa civapātace〈25〉karamaṅkalattu maṉṟāṭi mā〈26〉ṟaṉ maṉakati vacam Uṭaiyā〈27〉rkku tirunantāviḷakku 1-ṟukku〈28〉 nicatam muḷakku neyya〈29〉ṭṭu [12+] kku〈30〉 [4+] cāvāmuvāp perāṭu〈31〉 [4+] (9 10 6) m kaik〈ko〉ṇṭu〈32〉 Uṭaiyār(k)ku ca**ntrā**ti〈t〉tavar nica〈33〉(tamu)ḷakku ne〈y〉 muṭṭāmai〈34〉 Aṭṭu-vaṉāṉeṉ maṉ〈35〉ṟāṭi māṟaṉ (manakatiyeṉ)〈36〉 Itu pa**nmā**ye**śva**ra ra〈37〉**kṣai** [||]

Bibliography

Digital edition of SII 17.315 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 139, item 315.